XDiavel	ISTR - 753 / 00	96980821A

Kit parafango posteriore in carbonio
Carbon rear mudguard kit

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.
Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".
Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.
Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning
Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

Caution
Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

Notes
Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

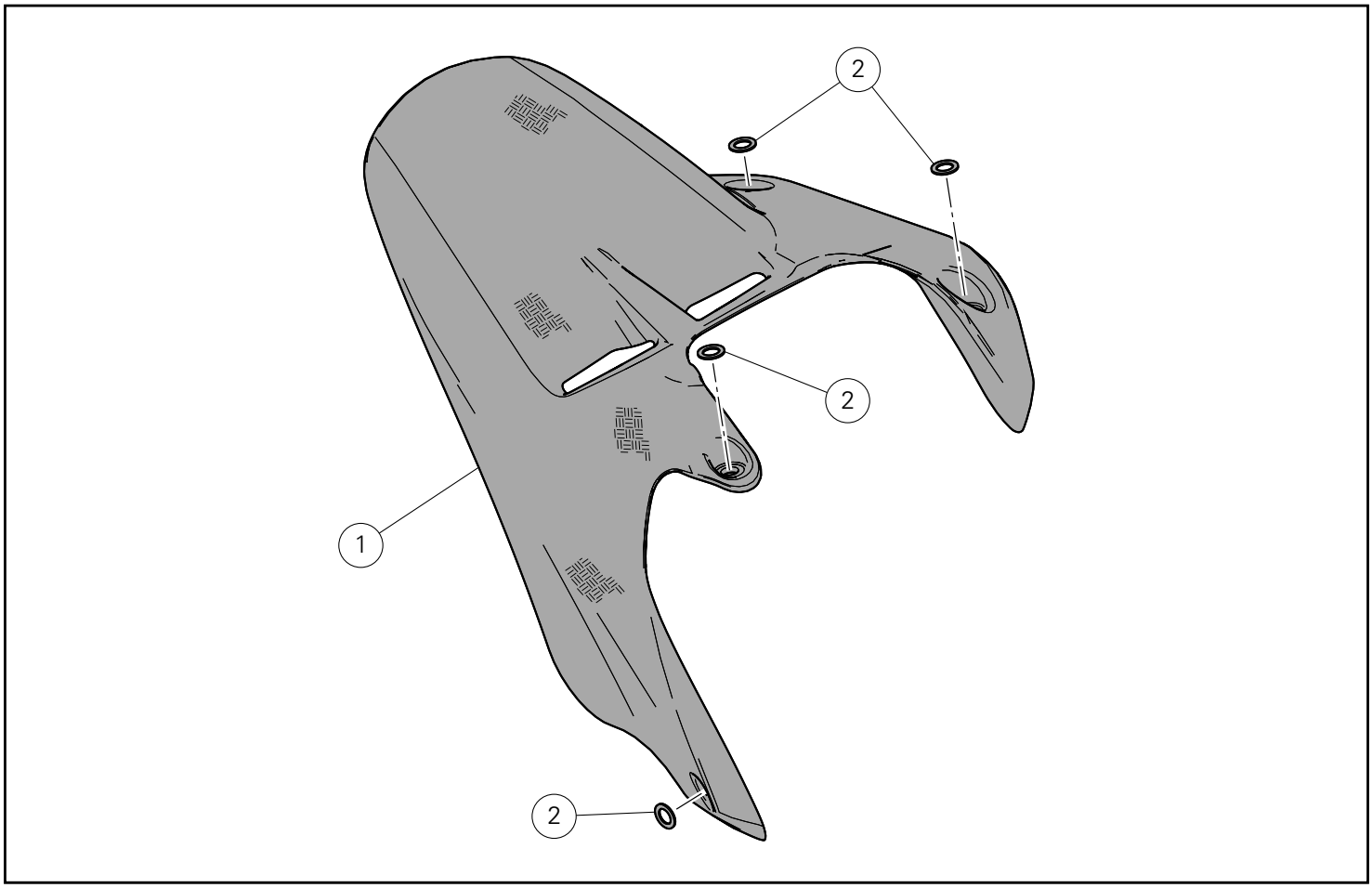
General notes

Warning
Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

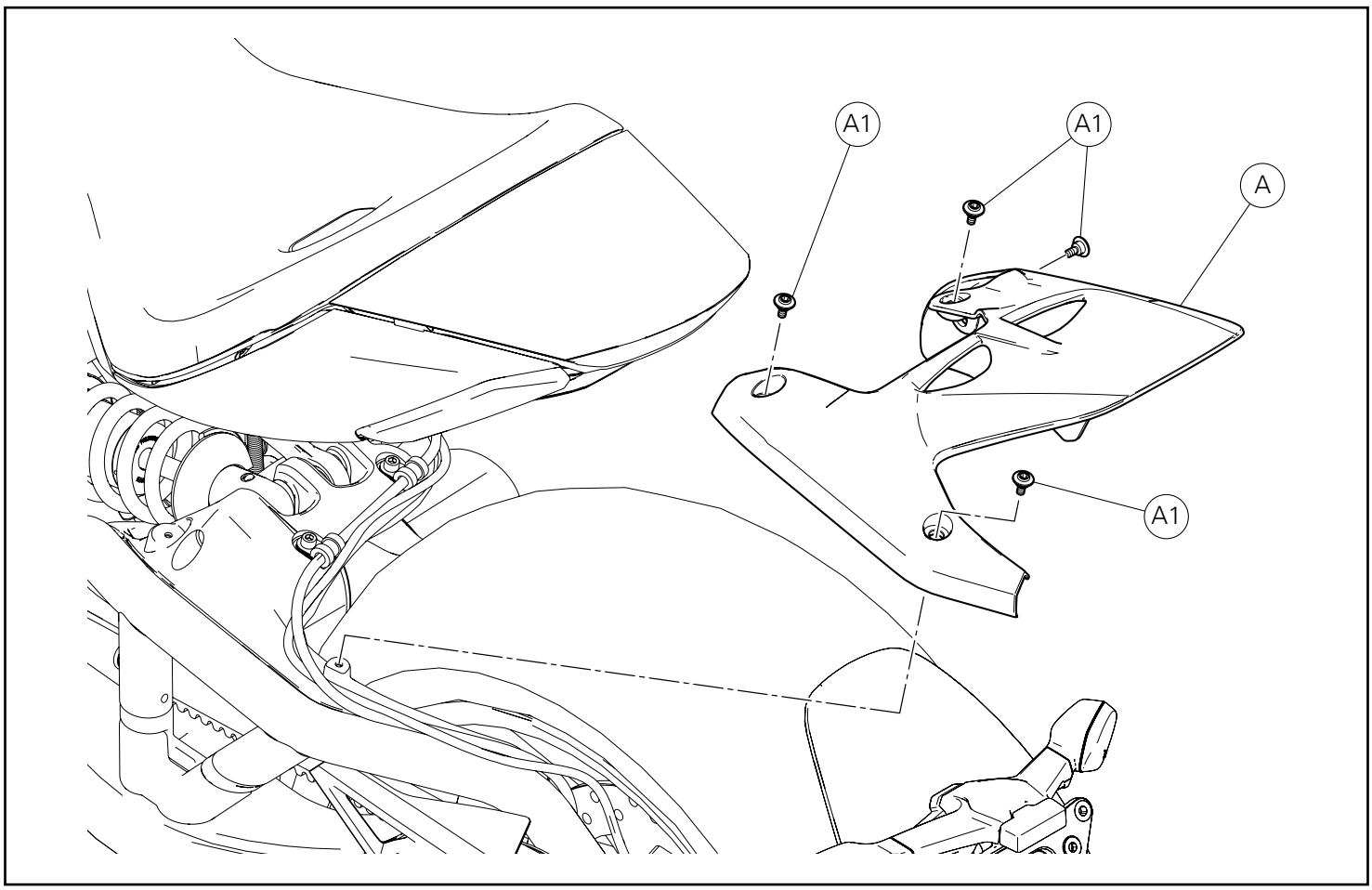
Warning
Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

Notes
Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Parafango posteriore in carbonio	Carbon rear mudguard
2	Rosetta in nylon	Nylon washer



Smontaggio componenti originali

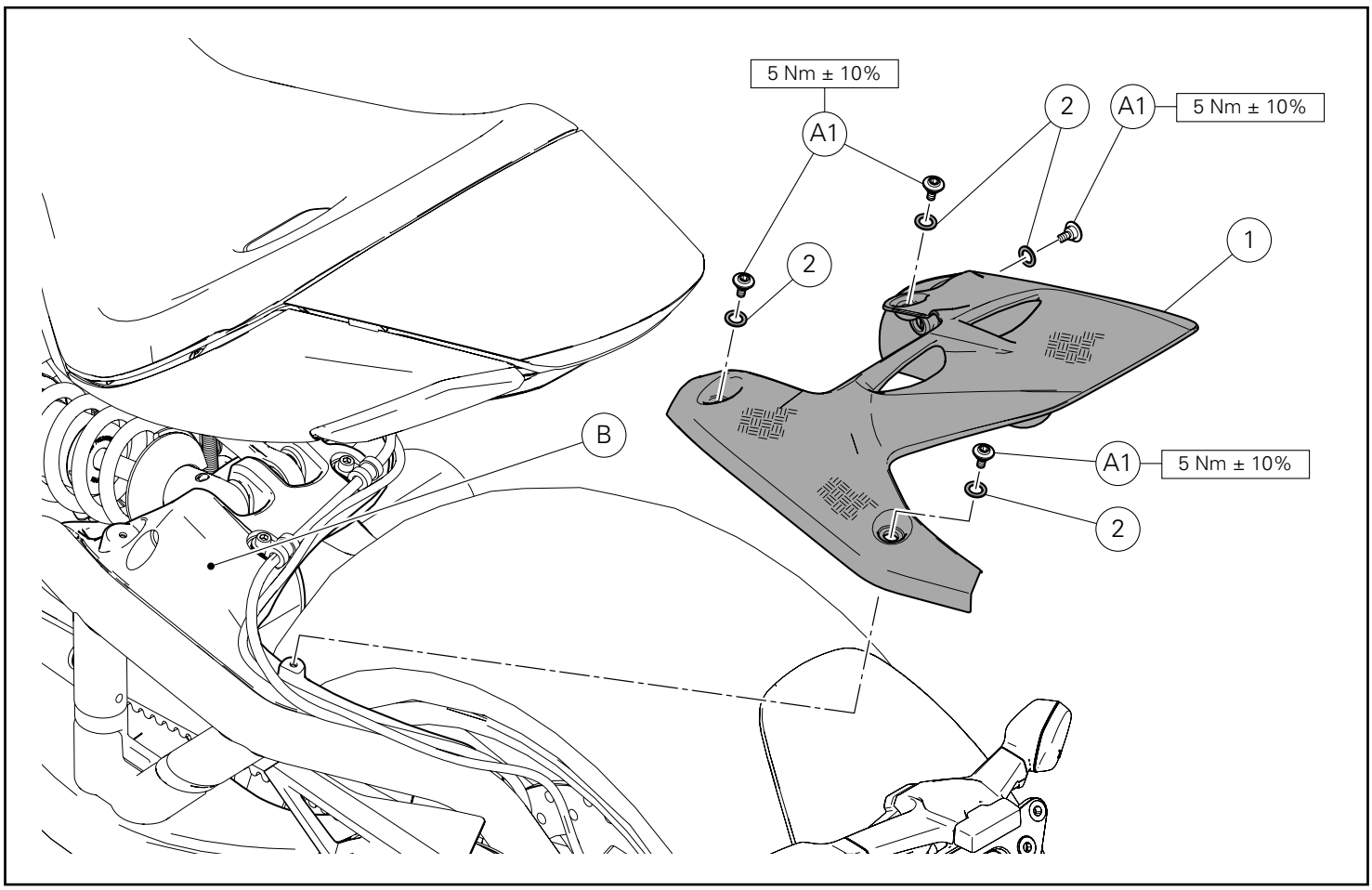
Smontaggio parafango posteriore

Svitare le n.4 viti (A1) e rimuovere il parafango posteriore (A).
Recuperare le n.4 viti (A1).

Removing the original components

Removing the rear mudguard

Loosen no. 4 screws (A1) and remove rear mudguard (A).
Keep no. 4 screws (A1).



Montaggio componenti kit

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Attenzione
Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio parafango posteriore

Rimuovere i residui di frenafiletti dalle n.4 viti originali (A1).
Introdurre le n.4 rosette in nylon (2) sul filetto delle n.4 viti (A1).
Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (A1).
Posizionare il parafango posteriore in carbonio (1) sul forcellone (B) e impuntare le n.4 viti (A1).
Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Kit installation

Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Warning
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Rear mudguard assembly

Remove threadlocker residues from the no. 4 original screws (A1).
Insert no.4 original nylon washers (2) on the thread of no.4 screws (A1).
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 4 screws (A1).
Position the carbon rear mudguard (1) on the swinging arm (B) and start no.4 screws (A1).
Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

XDiavel	ISTR - 753 / 00	96980821A

Kit garde-boue arrière en carbone
Kit hinterer Kotflügel aus Kohlefaser

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.

Attention
La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.

Important
Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.

Remarques
Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux

Attention
Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

Attention
Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

Remarques
La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.

Remarques
Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker" dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.

Achtung
Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

Wichtig
Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

Hinweis
Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts" oder „links" beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

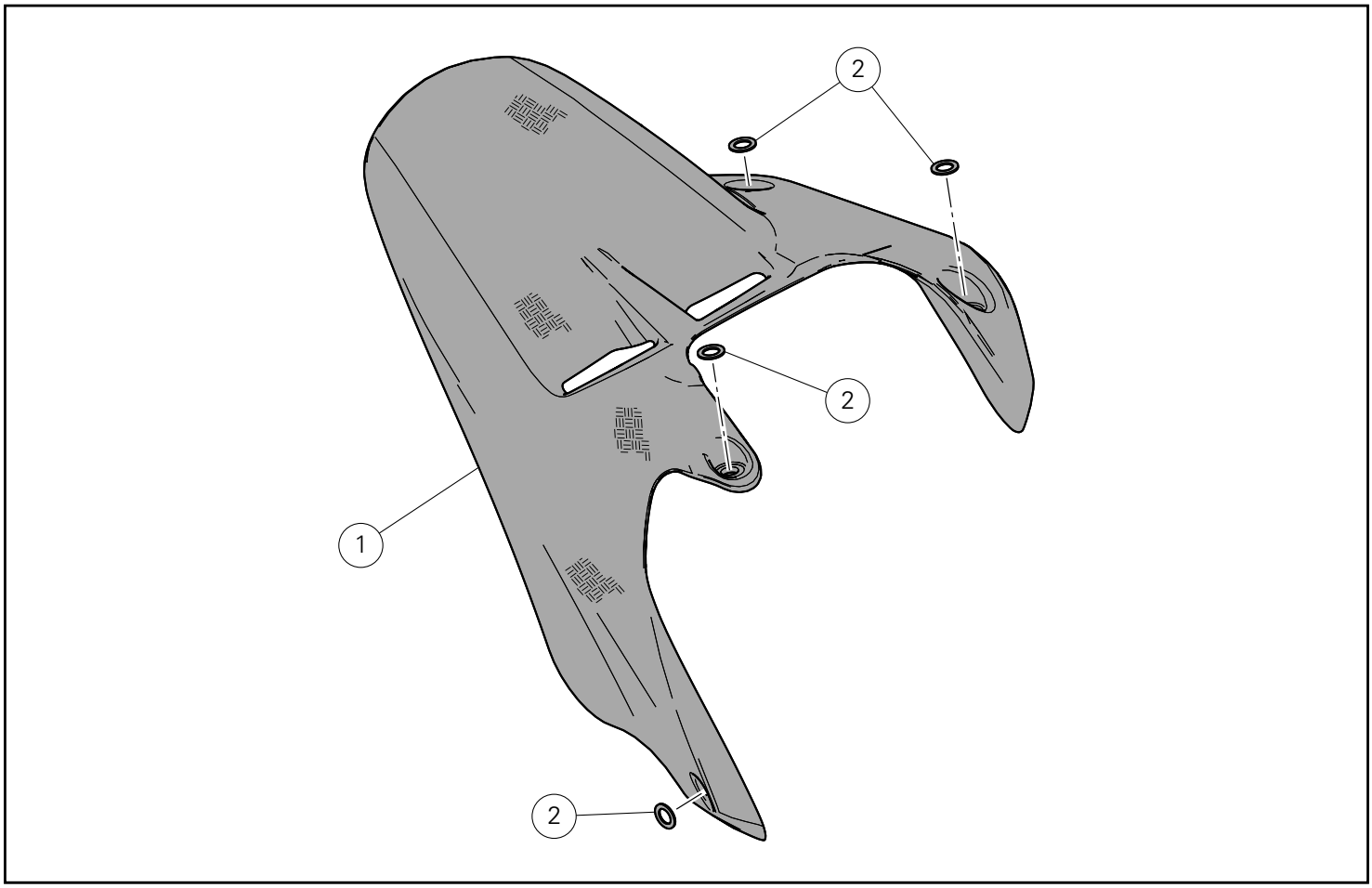
Allgemeine Warnhinweise

Achtung
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

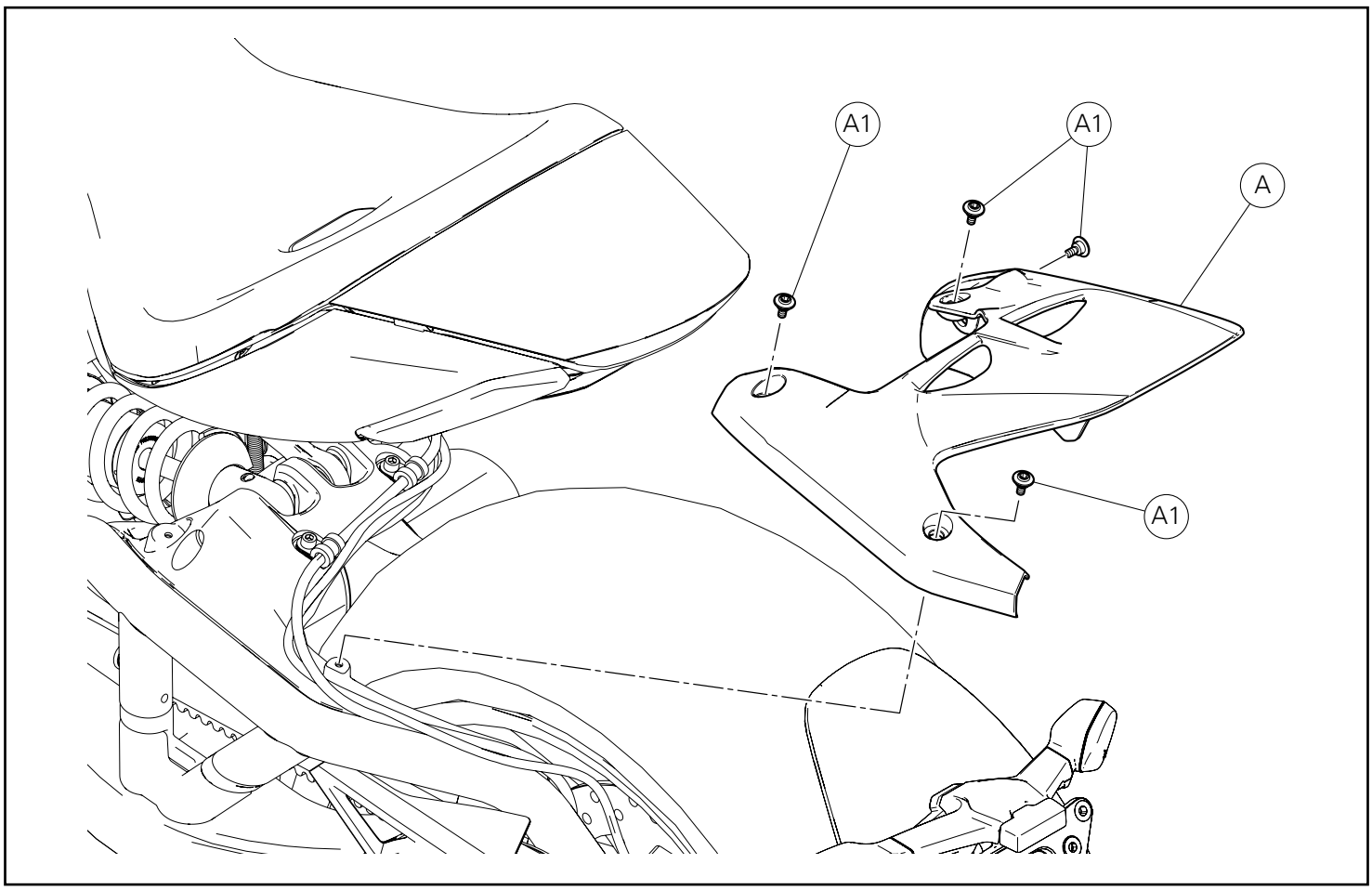
Achtung
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

Hinweis
Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

Hinweis
Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Garde-boue arrière en carbone	Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser
2	Rondelle en nylon	Unterlegscheibe aus Nylon



Dépose composants d'origine

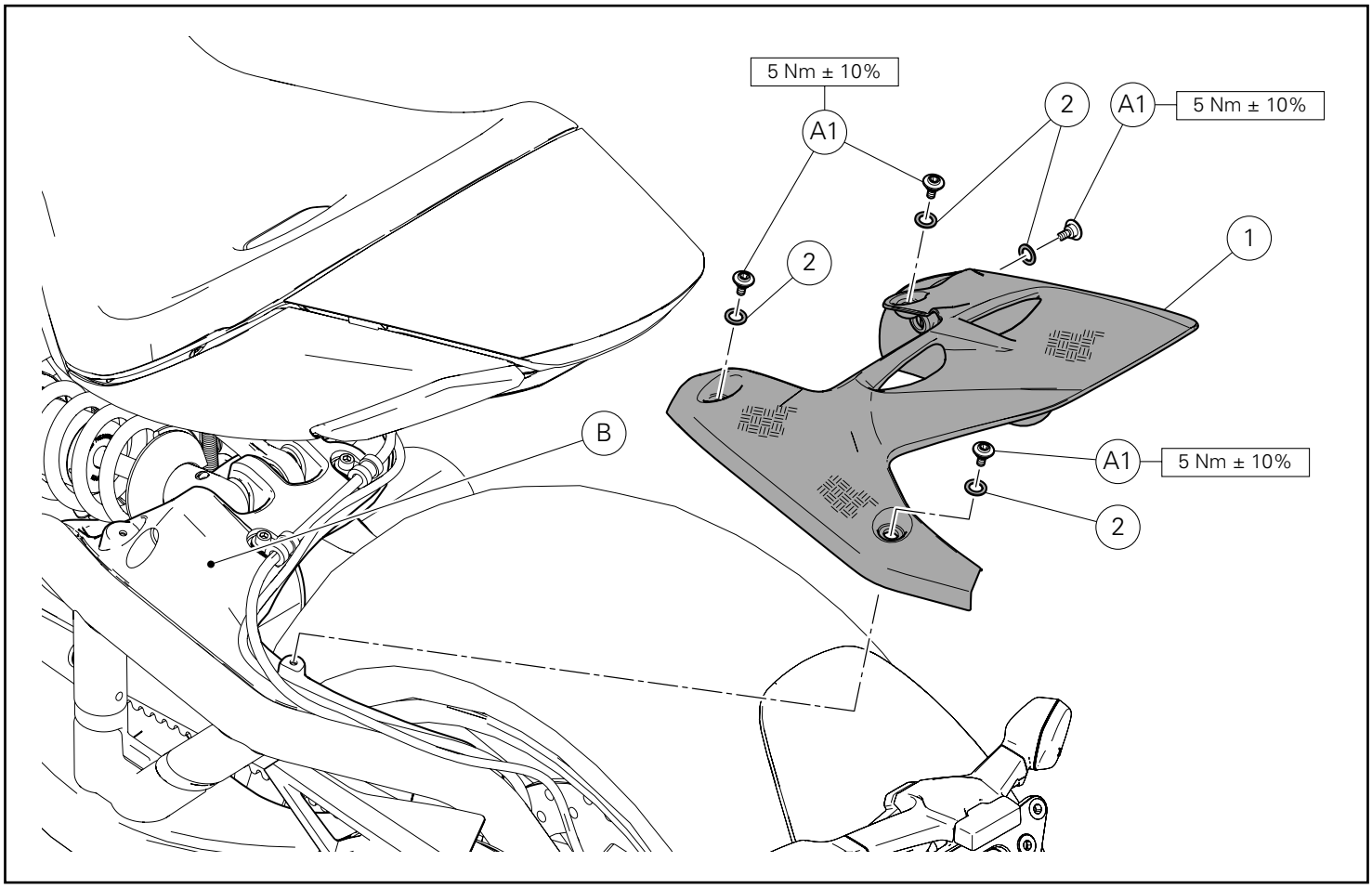
Dépose du garde-boue arrière

Desserrer les 4 vis (A1) et déposer le garde-boue arrière (A).
Récupérer les 4 vis (A1).

Ausbau der Original-Bestandteile

Abnahme des Schalldämpfers

Die 4 Schrauben (A1) lösen, dann den hinteren Kotflügel (A) abnehmen.
Die 4 Schrauben (A1) aufnehmen.



Pose composants kit

Important
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.
Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Attention
Durant la pose des composants en carbone, faire particulièrement attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone s'abîme.

Repose du garde-boue arrière

Éliminer les résidus de frein-filet des 4 vis d'origine (A1).
Introduire les 4 rondelles en nylon (2) sur le filet des 4 vis (A1).
Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet des 4 vis (A1).
Positionner le garde-boue arrière en carbone (1) sur le bras oscillant (B) et présenter les 4 vis (A1).
Serrer les 4 vis (A1) au couple prescrit.

Montage der Komponenten des Kits

Wichtig
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.
Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Achtung
Während der Montage der Komponenten aus Kohlefaser ist besondere Aufmerksamkeit auf den Anzug der Befestigungsschrauben zu richten. Die Befestigungselemente ohne übermäßigen Kraftaufwand befestigen, um eine Beschädigung der Kohlefaserteile zu vermeiden.

Montage des hinteren Kotflügels

Die Rückstände der verwendeten Schraubensicherung von den 4 Original-Schrauben (A1) entfernen.
Die 4 Original-Nylon-Unterlegscheiben (2) auf das Gewinde der 4 Schrauben (A1) fügen.
LOCTITE 243 auf das Gewinde der 4 Schrauben (A1) auftragen.
Den hinteren Kotflügel aus Kohlefaser (1) an der Hinterradschwinge (B) anordnen und die 4 Schrauben (A1) ansetzen.
Die 4 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Conjunto do guarda-lamas traseiro em carbono
Carbon rear mudguard kit

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

Atenção
O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessois e até mesmo a morte.

Importante
Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

Notas
Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes
na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais

Atenção
As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

Atenção
As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

Notas
Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.

Notas
Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.
Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning
Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

Caution
Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

Notes
Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

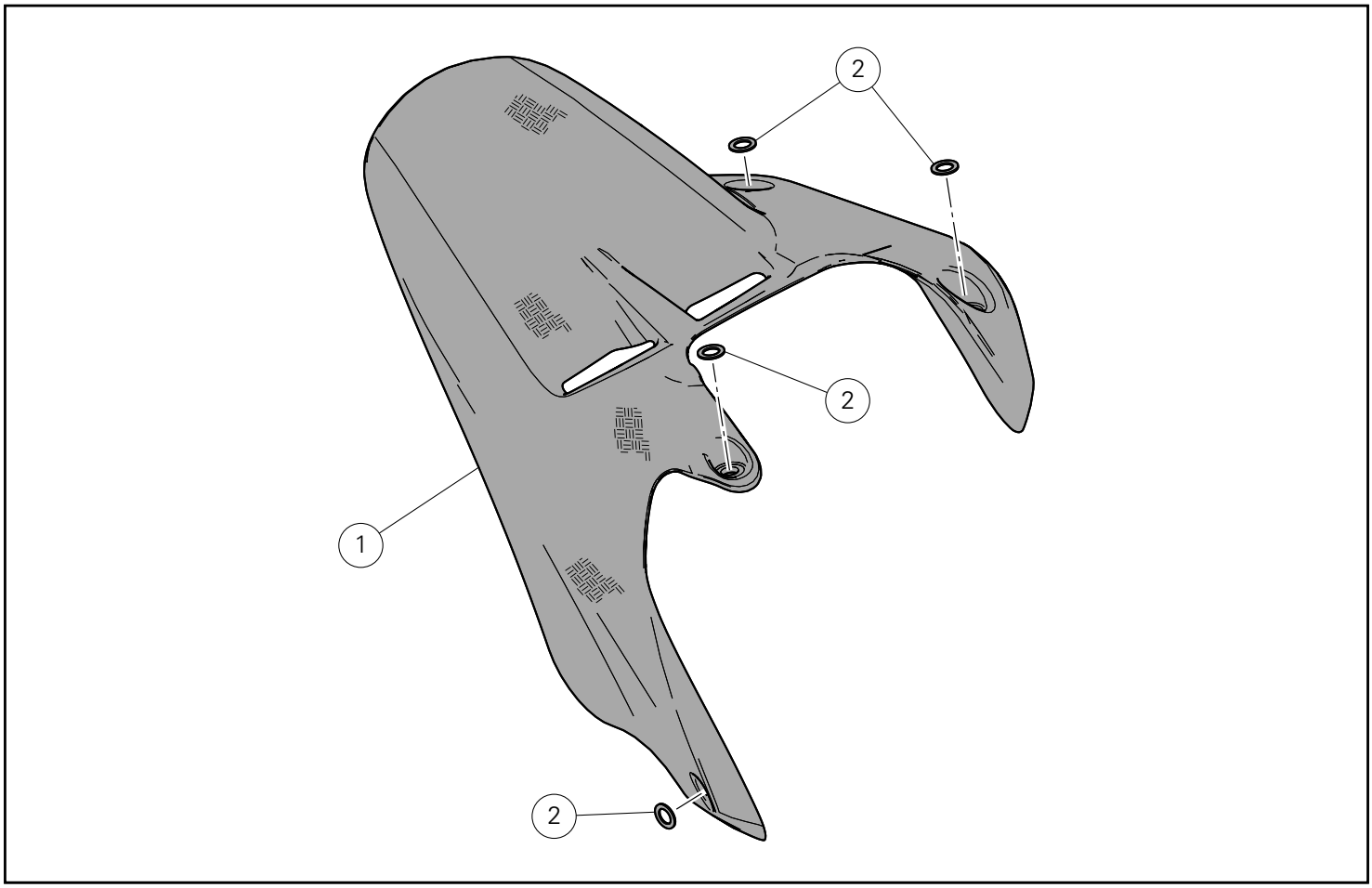
General notes

Warning
Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

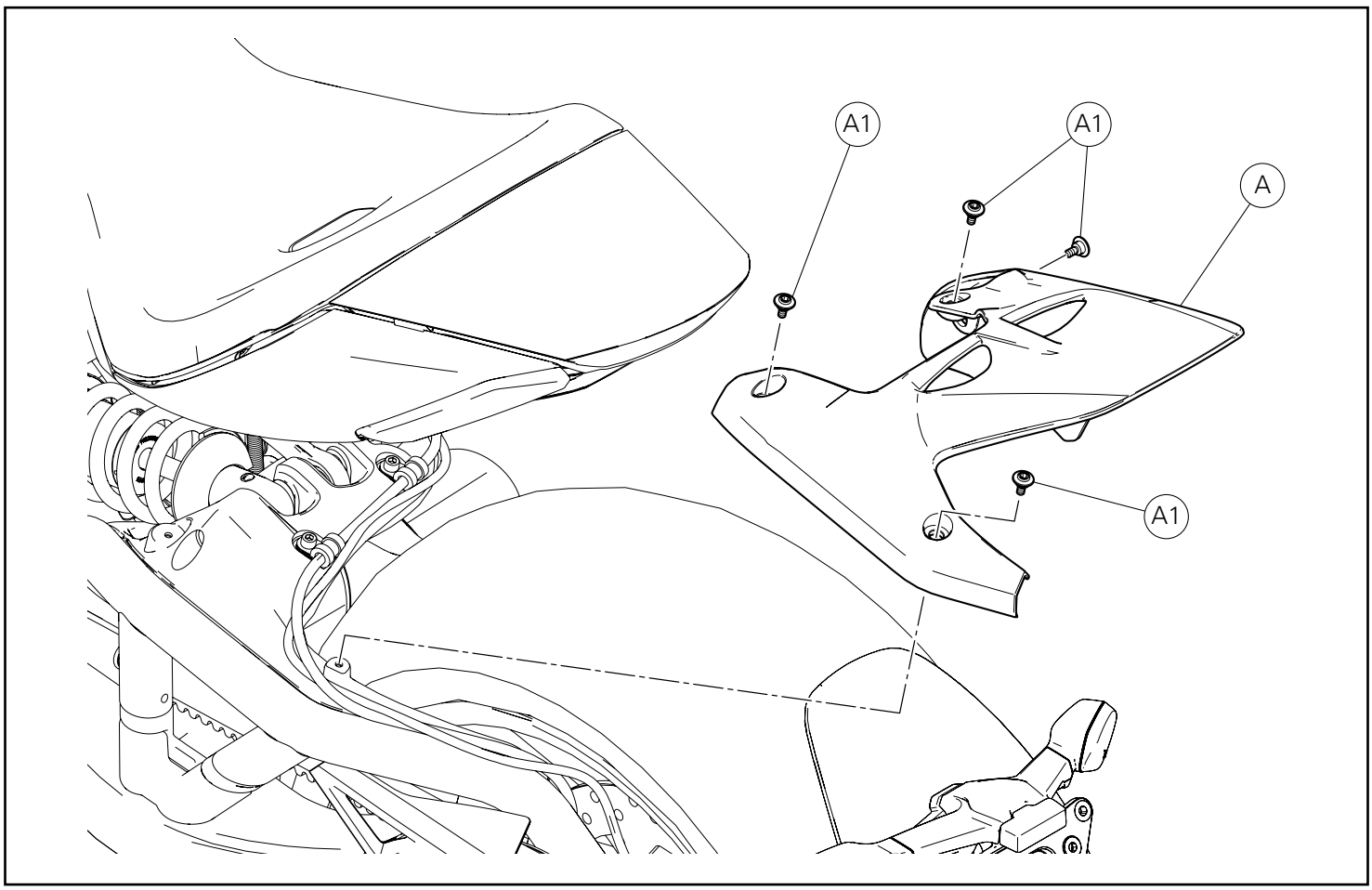
Warning
Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

Notes
Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Guarda-lamas traseiro em carbono	Carbon rear mudguard
2	Anilha de nylon	Nylon washer



Desmontagem dos componentes originais

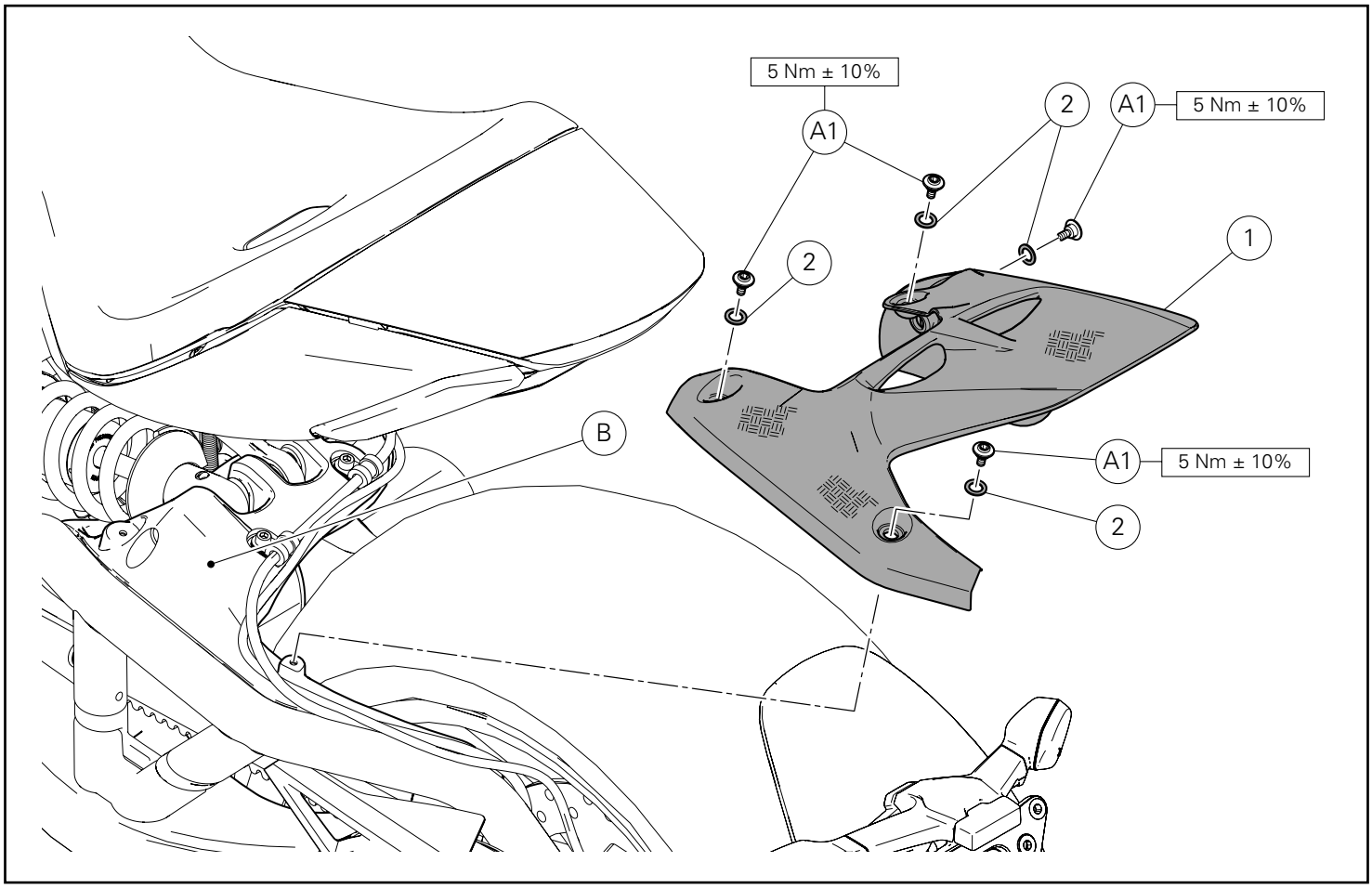
Desmontagem do guarda-lamas traseiro

Desatarraxe os 4 parafusos (A1) e remova o guarda-mas traseiro (A).
Recupere os 4 parafusos (A1).

Removing the original components

Removing the rear mudguard

Loosen no. 4 screws (A1) and remove rear mudguard (A).
Keep no. 4 screws (A1).



Montagem dos componentes

Importante
Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.
Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Atenção
Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação.
Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Montagem do guarda-lamas traseiro

Remova os resíduos de trava-roscas dos 4 parafusos originais (A1).
Insira as 4 anilhas de nylon (2) na rosca dos 4 parafusos (A1).
Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 4 parafusos (A1).
Posicione o guarda-lamas traseiro em carbono (1) no braço oscilante (B) e encoste os 4 parafusos (A1).
Aperte os 4 parafusos (A1) ao binário indicado.

Kit installation

Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Warning
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Rear mudguard assembly

Remove threadlocker residues from the no. 4 original screws (A1).
Insert no.4 original nylon washers (2) on the thread of no.4 screws (A1).
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 4 screws (A1).
Position the carbon rear mudguard (1) on the swinging arm (B) and start no.4 screws (A1).
Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

XDiavel	ISTR - 753 / 00	96980821A

Kit guardabarros trasero de carbono
カーボン製リアマッドガードキット

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.

Atención
El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

Importante
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.

Notas
Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales

Atención
Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

Atención
Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

Notas
La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

Notas
Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の"覚え書き" であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

注記
この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。

重要
この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります

参考
操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号（Es.①）で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（Es.Ⓐ）で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

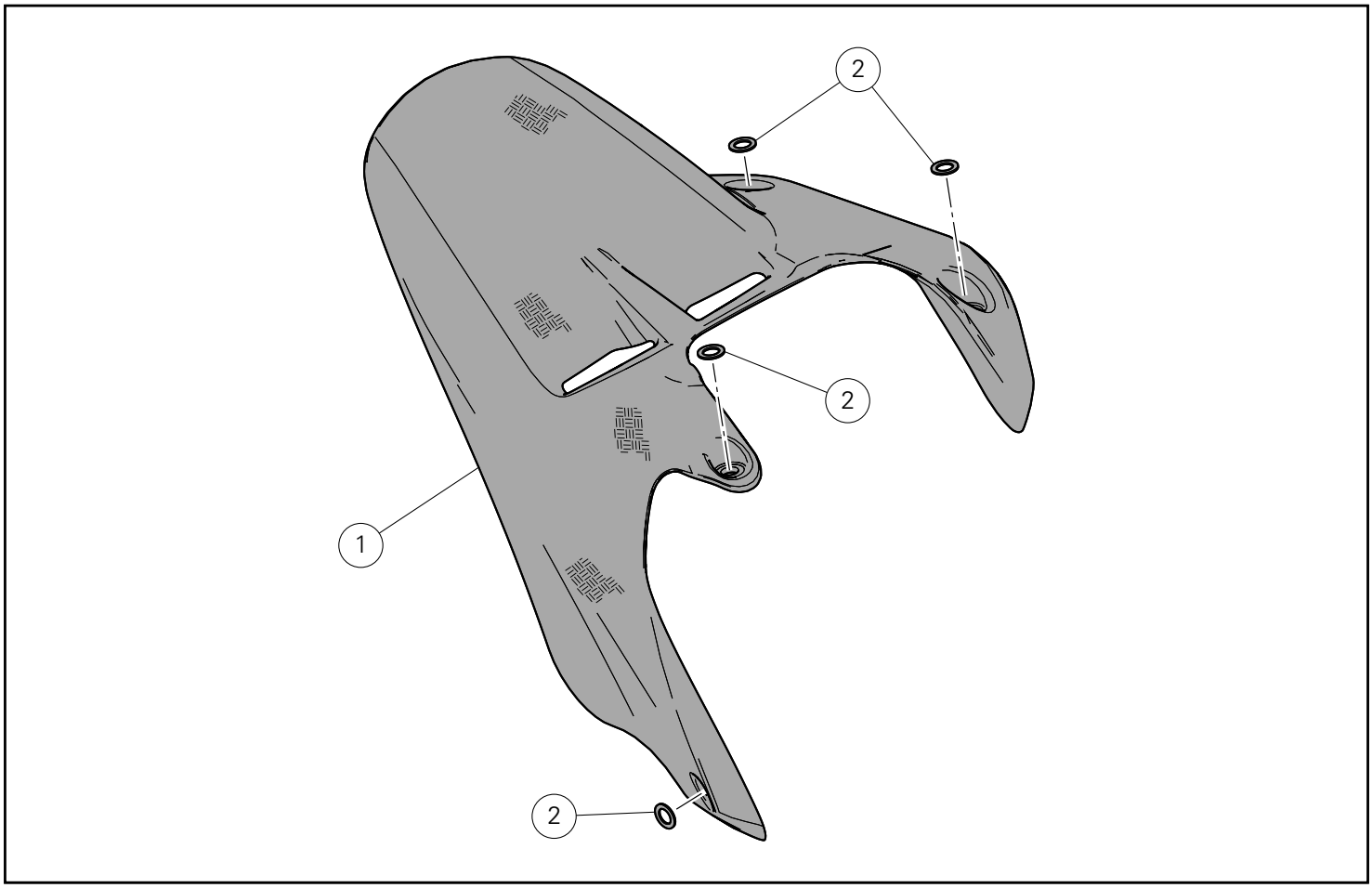
一般警告事項

注記
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

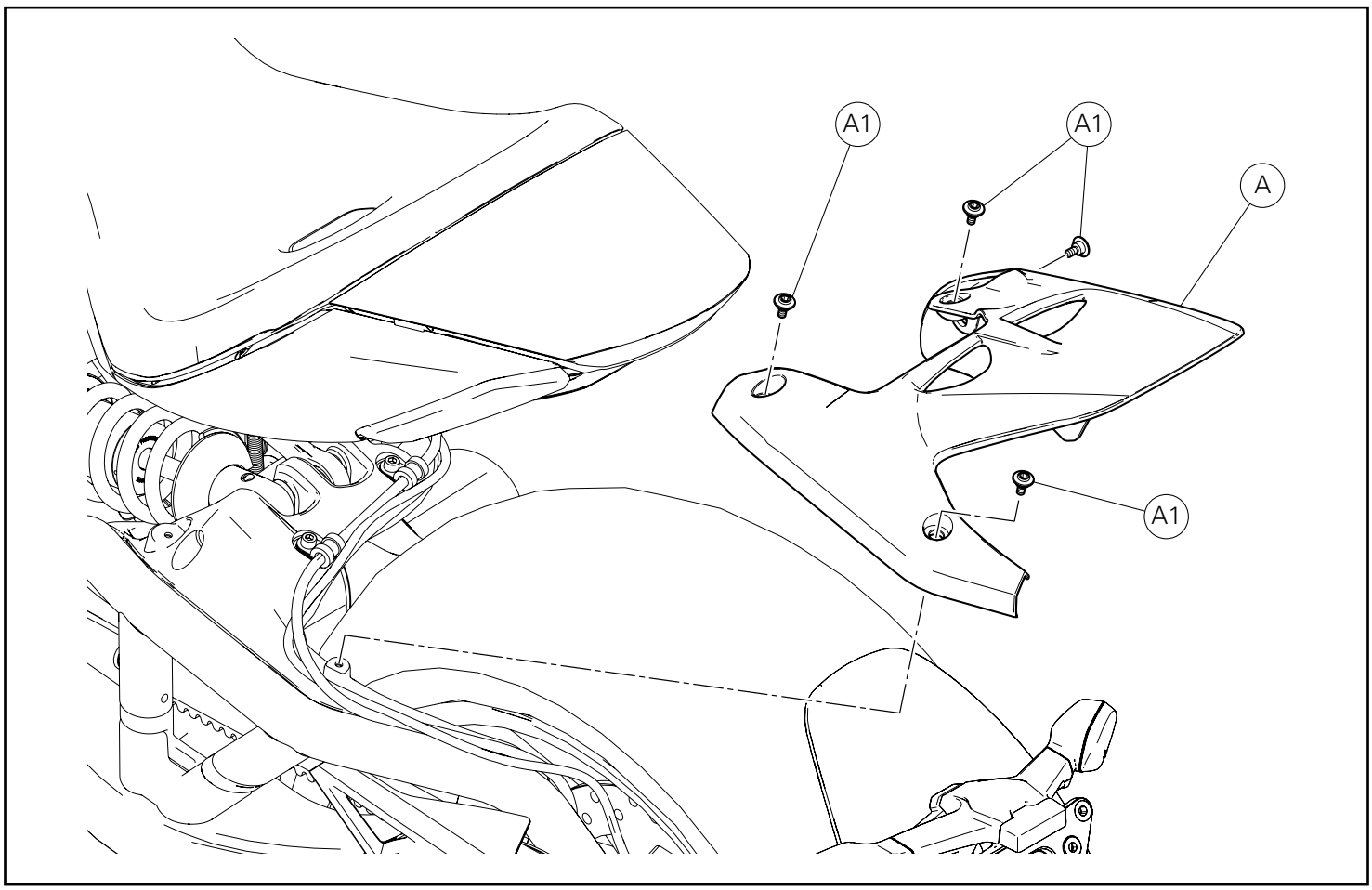
注記
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

参考
キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル 。

参考
キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Descripciòn	説明
1	Guardabarros trasero de carbono	カーボン製リアマッドガード
2	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー



Desmontaje componentes originales

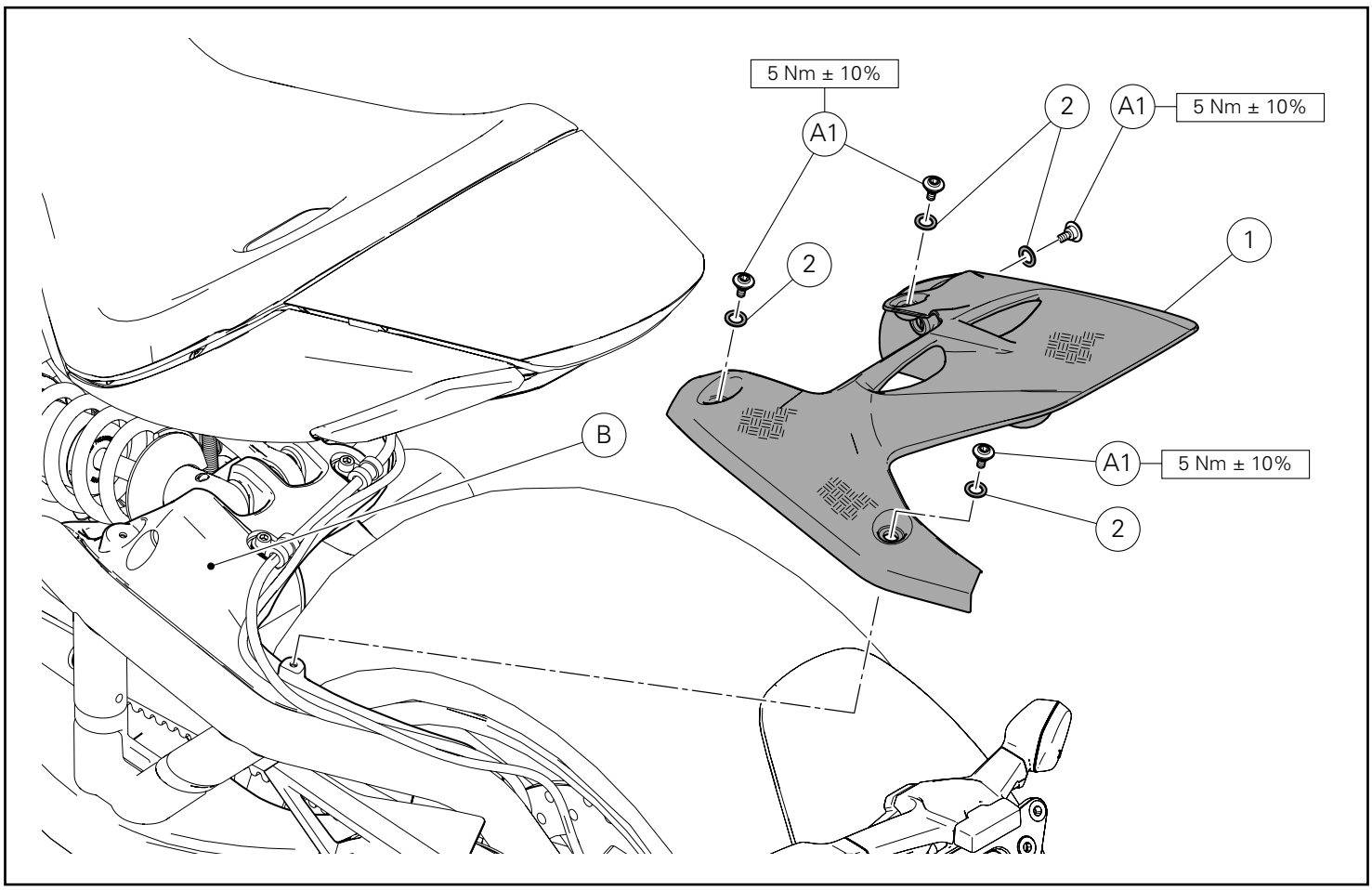
Desmontaje guardabarros trasero

Desatornillar los 4 tornillos (A1) y quitar el guardabarros trasero (A).
Recuperar los 4 tornillos (A1).

オリジナル部品の取り外し

リアマッドガードの取り外し

4 本のスクリュー（A1）を緩めて外し、リアマッドガード（A）を取り外します。
4 本のスクリュー（A1）を回収します。



Montaje componentes kit

Importante
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Atención
Durante el montaje de componentes de carbono, poner particular atención en el ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar excesivamente, para evitar que el carbono se dañe.

Montaje guardabarros trasero

Quitar los residuos de compuesto para roscas de los 4 tornillos originales (A1).
Introducir las 4 arandelas de nylon (2) en la rosca de los 4 tornillos (A1).
Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 4 tornillos (A1).
Posicionar el guardabarros trasero de carbono (1) en el basculante (B) e introducir los 4 tornillos (A1).
Ajustar los 4 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け

重要
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

注記
カーボン製部品の取り付けの際は、固定用スクリューの締め付けに十分注意してください。カーボン素材を損傷しないよう、固定部品の過度な締め付けはおこなわないでください。

リアマッドガードの取り付け

4 本のオリジナルスクリュー（A1）に残っているネジロック剤を取り除きます。
4 個のナイロンワッシャー（2）を 4 本のスクリュー（A1）のネジ山に取り付けます。
4 本のスクリュー（A1）のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。
カーボン製リアマッドガード（1）をスイングアーム（B）に配置し、4 本のスクリュー（A1）を差し込みます。
4 本のスクリュー（A1）を規定のトルクで締め付けます。

DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N 商品名

2 P/N 商品名

3 P/N 商品名

4 P/N 商品名

5 P/N 商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

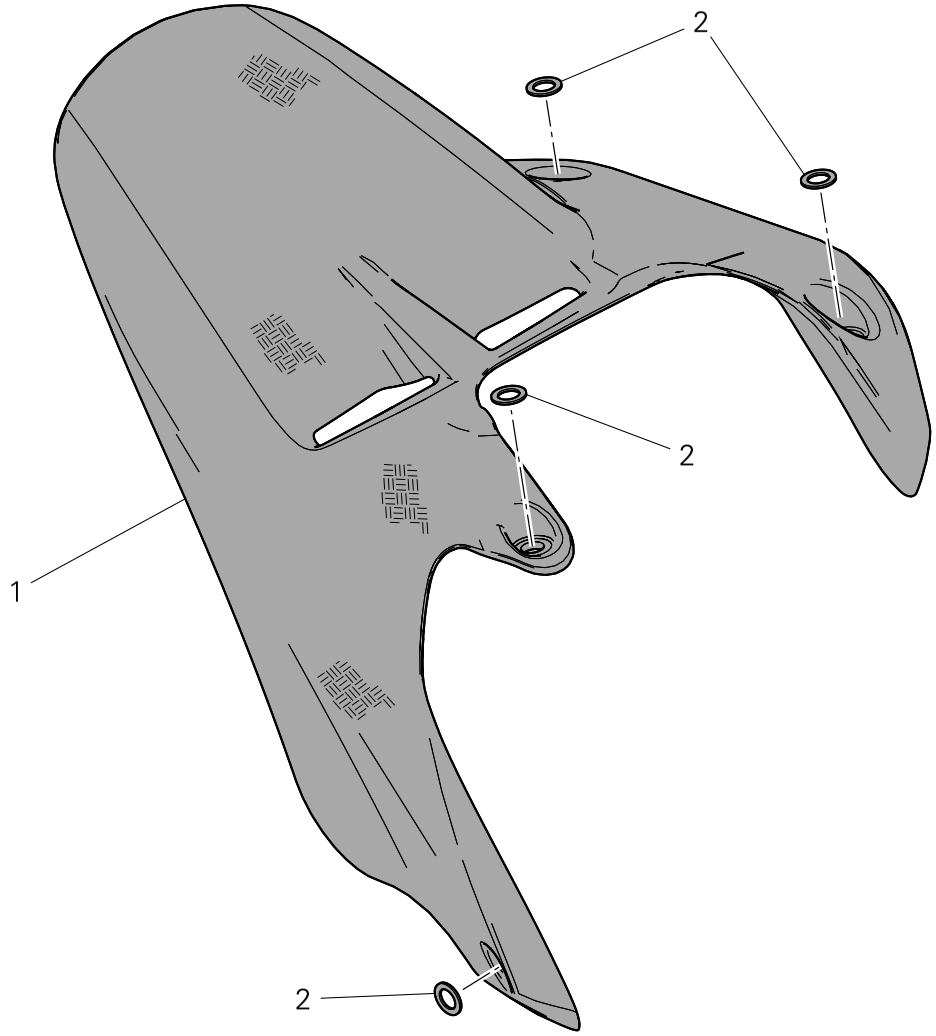
販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX：03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

XDiavel	ISTR - 753 / 00	96980821A

Kit parafango posteriore in carbonio / Carbon rear mudguard kit / Kit garde-boue arrière en carbone / Kit hinterer Kotflügel aus Kohlefaser / Conjunto do guarda-lamas traseiro em carbono / Kit guardabarros trasero de carbono / カーボン製リアマッドガードキット



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	96910742AA	Parafango posteriore in carbonio	Carbon rear mudguard	Garde-boue arrière en carbone	Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser	Guarda-lamas traseiro em carbono	Guardabarros trasero de carbono	カーボン製リアマッドガード	1
2	85212181A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Unterlegscheibe aus Nylon	Anilha de nylon	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー	4